

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
Национальной академией наук Грузии
и
Донского Государственного технического университета

г. Тбилиси, Грузия
4.08.2014 г.

ЮЛПП Национальная академия наук Грузии (именуемое в дальнейшем как «Акадумия»), в лице президента Георгия Ивановича Квеситадзе, действующего на основании Устава, и Донской Государственный технический университет, именуемое в дальнейшем «ДГТУ», в лице ректора Бесариона Чохоевича Месхи, действующего на основании Устава, именуемые в дальнейшем «Стороны», выражаем готовность в сотрудничестве в рамках настоящего соглашения и соглашаемся в следующем:

1. Предмет договора

Сотрудничество в сфере оказания образовательных услуг, в осуществлении совместных проектов в области образования и науки и реализации международных проектов.

2. Направления совместного сотрудничества сторон

- Обмен преподавателями, учеными и сотрудниками по краткосрочным и среднесрочным программам для консультаций, чтения лекций и других форм учебной деятельности;
- проведение совместных научных исследований;
- повышение квалификации педагогов и научных работников;
- совместное проведение семинаров, конференций, симпозиумов и т.д.;
- совместные публикации по всему комплексу вопросов сотрудничества;
- оказание консультативной, методической и методологической помощи;
- обеспечение стажировок преподавателей, научных работников и специалистов.

3. Срок действия соглашения

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты его подписания. Оно автоматически продлевается с последующей пятилетней периодичностью, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

4. Прочие условия

- Соглашение составлено на грузинском и русском языках в четырех экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.
- Соглашение не содержит в себе обязательства сторон, оно не является документом обязательного исполнения и в каждом конкретном случае осуществление данных в нем мероприятий зависит только от воли, возможности и/или компетенции каждой стороны.

Президент ЮЛПП Национальная академия наук Грузии
Георгий Иванович Квеситадзе

Директор Донского Государственного технического университета
Бесарион Чохоевич Месхи

შეთანხმება თანამშრომლობაზე
საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნულ აკადემიასა და დონის სახელმწიფო
ტექნიკურ უნივერსიტეტს შორის

ქ. თბილისი, საქართველო
4.08.2014წ.

სსიპ საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნული აკადემია (შემდგომში წოდებული როგორც „აკადემია“) წარმოდგენილი მისი პრეზიდენტის გიორგი ივანეს ძე კვესიტაძის სახით, რომელიც მოქმედებს წესდების საფუძველზე და დონის სახელმწიფო ტექნიკური უნივერსიტეტი (შემდგომში წოდებული როგორც „დსტუ“) დირექტორის ბესარიონ ჩოხოს ძე მესხის სახით, რომელიც მოქმედებს წესდების საფუძველზე (შემდგომში „მხარეებად“ წოდებულნი), გამოვთქვამთ მზადყოფნას ამ შეთანხმების ფარგლებში თანამშრომლობის შესახებ და ვთანხმდებით შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

თანამშრომლობა საგანმანათლებლო მომსახურების გაწევის სფეროში, ერთობლივი პროექტების განხორციელებაში, განათლებისა და მეცნიერების განხრით, აგრეთვე საერთაშორისო პროექტების რეალიზაციაში .

2. მხარეთა ერთობლივი თანამშრომლობის მიმართულებები

- პედაგოგების, მეცნიერებისა და თანამშრომლების გაცვლა მცირევადიანი და საშუალოვადიანი პროგრამების მიხედვით, კონსულტაციებისათვის, ლექციების წაკითხვის და სხვა ფორმის სასწავლო საქმიანობისათვის;
- პედაგოგების და მეცნიერ მუშაკების კვალიფიკაციის ამაღლება;
- სემინარების, კონფერენციების, სიმპოზიუმების და ა. შ. ერთობლივი ჩატარება;
- ერთობლივი პუბლიკაციების მომზადება და გამოქვეყნება;
- საკონსულტაციო, მეთოდური და მეთოდოლოგიური ურთიერთდახმარების გაწევა;
- პედაგოგების, მეცნიერ მუშაკებისა და სპეციალისტების სტაჟირების უზრუნველყოფა.

3. შეთანხმების მოქმედების ვადა

წინამდებარე შეთანხმება დადებულია ხუთი წლის ვადით და ძალაში შედის მისი ხელმოწერის თარიღიდან. იგი გაგრძელდება ავტომატურად შემდგომი ხუთწლიანი პერიოდულობით, თუ რომელიმე მხარე წერილობით არ შეატყობინებს მეორე მხარეს წინამდებარე შეთანხმების შეწყვეტის განზრახვის შესახებ შესაბამისი პერიოდის ამოწურვამდე ექვსი თვით ადრე.

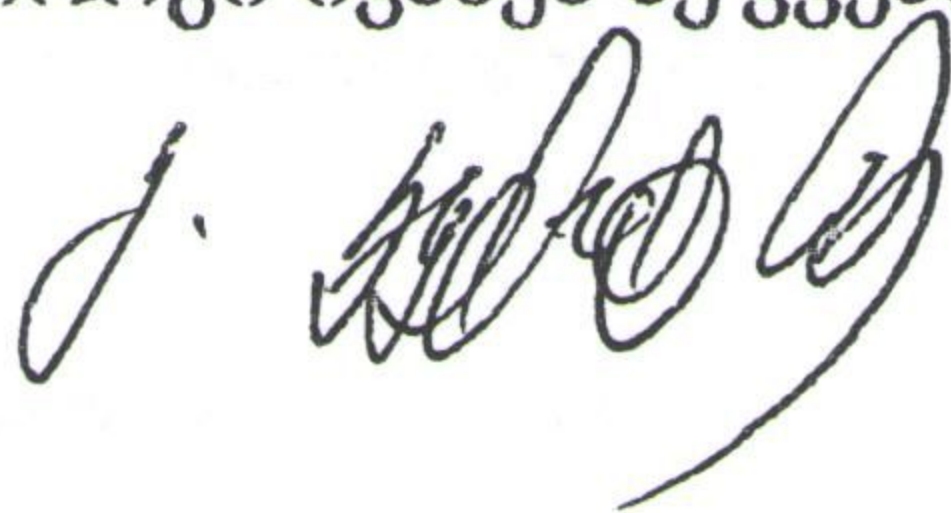
4. სხვა პირობები

- შეთანხმება შედგენილია ქართულ და რუსულ ენებზე ოთხ ეგზემპლარად, რომელთაც გააჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა.

- შეთანხმება არ შეიცავს მხარეთა ვალდებულებებს, ის არ წარმოადგენს სავალდებულოდ შესასრულებელ დოკუმენტს და ყოველ კონკრეტულ შემთხვევაში მასში მოცემული ღონისძიებების განხორციელება დამოკიდებულია თითოეული მხარის ნებაზე, შესაძლებლობაზე ან/და კომპეტენციაზე.

სსიპ საქართველოს მეცინერებათა
ეროვნული აკადემიის პრეზიდენტი

გიორგი ივანეს ძე კვეციტაძე



დონის სახელმწიფო ტექნიკური
უნივერსიტეტის
დირექტორი

ბესარიონ ჩოხოს ძე მესხი

